



LISTE DES PRISONNIERS POLITIQUES MAPUCHE AU CHILI – SEPTEMBRE 2016

En tant que Mapuche organisés en zone urbaine, c'est un devoir de nous rappeler de façon permanente de nos frères prisonniers politiques mapuche, car l'Etat leur a arraché leur liberté en raison de leur lutte sans merci dans les processus de récupération territoriale de leurs communautés et, conjointement, la récupération du territoire ancestral mapuche – Wallmapu – et pour tous les autres droits qui nous ont été arrachés.

La prison politique mapuche est aujourd'hui une réalité au Chili. Quoique l'Etat le nie, il existe encore des cas de Mapuche détenus en raison de la persécution politique qui s'est déchaînée avec force à l'encontre des communautés mapuche. La réponse politique de l'État – avec sa répression policière – à une question nationale au caractère tant historique que politique n'a fait qu'accroître la force d'un cri qui ne s'est jamais éteint, car la vaillance mapuche et notre dignité n'ont jamais faibli au cours de la longue histoire de notre peuple ; encore moins s'il s'agit de récupérer notre Wallmapu.

Actuellement, des milliers d'hectares ont été déjà récupérés. Beaucoup sontensemencés de céréales, de pommes de terre et autres produits qui se sont développés sur le territoire libéré ; et nombreuses sont les familles qui aujourd'hui ont où vivre et travailler la terre.

Ce territoire croît de jour en jour, c'est un espace où nous pouvons nous développer en tant que Mapuche, pratiquer notre spiritualité et notre propre cosmovision.

Il manque encore beaucoup de chemin à parcourir. Nos communautés sont un exemple à suivre, nos dirigeants nous enseignent constamment comment lutter, nous renforcer et convaincre ; nos Machi, Longko, Ngenpin, Lawentuchefe et tant d'autres de nos frères et de nos sœurs qui détiennent le savoir ancestral que le ñuke mapu nous a donné sont un espoir, car avec ce savoir notre peuple pourra aussi se défendre des agressions constantes de l'État chilien et du système capitaliste dont nous constatons quotidiennement le caractère dévastateur avec les mégaprojets hydroélectriques, l'extractivisme, la monoculture forestière et un grand etc. C'est dans ce contexte que nous comptons aujourd'hui 30 prisonniers politiques mapuche dont nous exposons ci-dessous une brève information.

Nous voyons comment actuellement se déroulent les procès menés contre nos frères et nos sœurs criminalisés par des juges corrompus et racistes, protégés par l'institution wingka (non mapuche) qui leur donne le pouvoir de persécuter tout mapuche qui lutte pour son territoire et sa dignité. Beaucoup de nos frères et de nos sœurs ont été condamnés injustement ; d'autres sont aujourd'hui en attente de jugement tandis qu'ils se trouvent privés de liberté dans différentes prisons de ce pays ; d'autres sont en train de subir ces jours-ci les procès dans lesquels l'Etat, ses procureurs et ses tribunaux prétendent les condamner ; d'autres encore ont dignement assumé la clandestinité. C'est dans ce contexte qu'aujourd'hui nous avons 35 Peñi et Lamngen prisonniers politiques mapuche, dont nous donnons ci-dessous la liste avec une brève information, espérant qu'elle suscitera le soutien de nos frères et sœurs et pour mesurer les conséquences de la répression exercée par l'état chilien contre le peuple mapuche.

[TAIÑ KALEL XAPEL NIENMAÑEIN, WELU TAIÑ RAKIDUAM MEÑALKULEY](#)

NOS CORPS SONT DÉTENUS MAIS NOTRE ESPRIT EST LIBRE

Région d'Araucanie

Centre de détention préventive (CDP) d'Angol (Los Confines S/N). Jours de visite : mercredi, samedi et dimanche de 10 h à 16 heures.

1.- Luis Humberto Marileo Cariqueo. Communauté Cacique José Guiñon, Ercilla. Détenu depuis le 3 septembre 2012 et condamné à 10 ans et un jour de détention pour vol avec homicide. Recours de nullité en cours.

2.- Cristian Pablo Levinao Melinao. Communauté Rayen Mapu, Ercilla. Détenu depuis le 27 septembre 2015. Condamné à 10 ans pour vol avec intimidation. Actuellement inculpé pour divers délits en vertu de la loi de contrôle des armes. Absous par une sentence dictée à l'unanimité le 5 août au Tribunal Oral de Temuco, confirmée le 10 août. Cristian Levinao fit une déclaration dans une vidéo en août dernier se déclarant en rébellion après s'être enfui de la prison d'Angol. Demeure en détention en raison du délit de fuite de la prison.

3.- Gabriel Álvaro Valenzuela Montoya. Communauté Wente Winkul Mapu, Ercilla. Détenu depuis le 1^{er} août 2016. Inculpé pour délit de recel, port illégal d'armes et de munitions. Actuellement en prison préventive.

Segundo Muñoz Marileo

Victor Huenulao Concha

Hugo Melinao Lican

Michel Escobar Troncoso

Centre d'Etudes et de Travail (C.E.T.) Angol (Pedro Aguirre Cerda N° 62)

4- Leonardo Eusebio Quijón Pereira, Communauté Chequenco, Ercilla, détenu depuis le 3 septembre 2012 et condamné à 10 ans pour vol avec homicide.

5.- Fernando Enrique Millacheo Marin, Communauté Chequenco, Ercilla. Détenu depuis le 3 septembre 2012 et condamné à 15 ans pour vol avec menace.

Centre d'accomplissement pénitentiaire (CCP) de Temuco (Av. Balmaceda N° 450). Jours de visite : lundi et vendredi de 10 h à 15h30 pour les condamnés. Pour les inculpés : mardi et jeudi de 9h30 à 12h.

6.- Machi Celestino Cerafín Córdova Tránsito, Communauté Yeupeko Wenteche, Vilcún.. Détenu depuis le 4 janvier 2013, condamné à 18 ans de détention pour incendie terroriste ayant entraîné la mort. Le Ministère Public avait requis une peine de prison à perpétuité qualifiée. Son cas est en cours d'examen pour violations des droits humains devant la Commission Interaméricaine des Droits Humains.

7.- Guido Enrique Curihuentro Millaleo. Communauté Pehuen Hulio, Freire. Détenu depuis le 9 février 2016. Condamné à 8 ans de prison et une amende de 12 UTM pour délit d'incendie.

8.- Longko Victor Marileo Mariqueo. Comunidad Autónoma Juan Quintremil, secteur Huichahue, Padre las Casas. Détenu depuis mai 2014. Purge actuellement une peine de 8 ans.

9.- Eliseo Catrilaf Romero. Niagara, secteur Nilquilco, Padre Las Casas. Détenu le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive pendant les deux mois d'instruction.

10.- José Arturo Córdova Tránsito. Lof Yeupeko Wenteche. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction. *Visites réalisées de façon conjointe avec son frère, le Machi Celestino Córdova, les jours destinés aux condamnés.

11.- José Tralcal Coche. Lof Yeupeko Wenteche. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

12.- Juan Tralcal Quidel. Lof Yeupeko Wenteche. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

13.- Luis Sergio Tralcal Quidel. Lof Yeupeko Wenteché. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

14.- Aurelio Catrilaf Parra. Lof Yeupeko Wenteché. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

15.- Hernán Catrilaf Llaue. Lof Yeupeko Wenteché. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

16.- Sabino Catrilaf Quidel. Lof Yeupeko Wenteché. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

17.- Sergio Catrilaf Marilef. Lof Yeupeko Wenteché. Détenu depuis le 30 mars 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive durant les 2 mois d'instruction.

18.- Alfredo Tralcal Coche. Détenu depuis le 10 juin 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste, en prison préventive.

19.- Ariel Trangol Galindo. Détenu depuis le 10 juin 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste, en prison préventive.

20.- Benito Trangol. Détenu depuis le 10 juin 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste, en prison préventive.

21.- Pablo Trangol Galindo. Détenu depuis le 10 juin 2016. Inculpé de délit d'incendie à caractère terroriste, en prison préventive.

22.- Nicolás Railaf Ahumada. Temuco. Warria. Détenu depuis le 12 août 2016. Inculpté de port et détention de munitions, en prison préventive.

Centre pénitentiaire féminin de Temuco (Callejón Carmine 0249)

Centre de Détention préventive de Nueva Imperial (General Lagos N° 464)

Jours de visite : Mardi, jeudi et samedi de 10.00 à 11.30 h.

24.- Cristian Paillan. Communauté Budi autonome, territoire du lac Budi. Détenu depuis le 8 décembre 2015. Inculpé de tentative d'homicide à l'encontre de gendarmes. Actuellement en prison préventive.

Centre de Détention Préventive de Mulchén (Villagra N° 98)

25.- Ernesto Llaitul Pessoa. Etudiant en sociologie de l'université de Concepcion. Détenu depuis le 27 mai 2016. Inculpé de délit de port illégal d'armes et de munitions, actuellement en prison préventive.

Région de Biobío

Centre de Détention préventive (CDP) de LEBU (José Joaquín Pérez N°775). Jours de visite : jeudi et dimanche à partir de 10 heures.

26.- Milton Alex Ortiz Llebul. Communauté Mahuidanche. Inculpé de délits d'incendie, actuellement en prison préventive. Audience préparatoire du procès du 19 mai au tribunal de Cañete avec d'autres membres de la famille Cayudan de la même communauté, récemment libérés en raison de modification de mesures de garantie. Dans cette affaire on a réussi à prouver le recours à un « collaborateur occasionnel » à savoir un « témoin sans visage » utilisé par la PDI et le Ministère Public.

27.- Javier Mariñan. Communauté María Colipi veuve de Maril, secteur Curapaillaco, Tirúa. Détenu depuis le 13 juillet 2016. Inculpé de délit de port illégal d'armes. Actuellement en prison préventive.

- 28.- Juan Mariñan.** Communauté María Colipi veuve de Maril, secteur Curapaillaco, Tirúa. Détenu depuis le 13 juillet 2016. Inculpé de délit de port illégal d'armes. Actuellement en prison préventive.
- 29.- Hernán Paredes Puen** Communauté María Colipi veuve de Maril, Tirúa. Détenu depuis le 3 mars 2016. Inculpé pour port illégal d'armes et détention de munitions, recel et attentat contre l'autorité. Torturé et blessé par balle par des gendarmes durant son arrestation. A déposé plainte auprès de l'INDH pour enquêter sur son cas.
- 30.- Oscar Cona Viluñir.** Détenu depuis le 15 juin 2016. Inculpé pour délit de port illégal de munitions actuellement en prison préventive.
- 31.- Emilio Berkhoff.** Puerto Choque, Tirúa. Détenu depuis le 25 juillet 2016 et condamné pour délit de port illégal d'armes et de munitions à 5 ans et un jour de prison.
- 32.- Dionisio Quiñelen Antileo.** Puerto Choque, Tirúa. Détenu depuis le 12 août 2016 (inculpé de délits d'incendie et de port illégal d'armes et de munitions, en prison préventive).
- 33.- Miguel Ángel Llanquileo Cona. Secteur El Malo. Tirua.** Détenu depuis le 12 août 2016 ((inculpé de délits d'incendie et de port illégal d'armes et de munitions, en prison préventive). Durant sa détention, il a été brutalement frappé et blessé à l'œil gauche par la police.
- 34.- Rodrigo Meliman Lincopi. Cañete.** Détenu depuis le 12 août 2016 (inculpé de délits d'incendie et de port illégal d'armes et de munitions, en prison préventive). Le ministère public requiert une peine de 40 ans de prison.
- 35.- Juan Meñaco Paine.** Communauté Caupolican. Lleu Lleu. Inculpé pour les délits d'incendie, recel et port illégal d'armes et de munitions, actuellement en prison préventive
- 36.- Cesar Leandro Millanao Millanao. Lleu Lleu.** Détenu depuis le 12 août 2016 (inculpé de délits d'incendie et de port illégal d'armes et de munitions, en prison préventive).
- 37.- Juan Acricio Chule Porma.** Communauté Caupolican. Lleu Lleu. Détenu depuis le 12 août 2016 (inculpé de délits d'incendie).
- 38. Carlos Millanao.** Communauté Wechun. Lleu Lleu (inculpé de délits d'incendie et de port illégal d'armes et de munitions, en prison préventive).

Région de Los Ríos

Centre de détention préventive de Valdivia, prison de Llancahue. (Avenue picarte n° 4100)

39.- Patricio Antiago Millanao. Lof Kvlche Mapu, Lanco Détenu depuis le 3 mai 2016. Inculpé pour délit de port illégal d'armes et munitions. Actuellement en prison préventive.

Centre de détention d'Arauco

40.- Lorenza Cayuhan. Détendue depuis le 20 septembre 2016 après s'être rendue à la police. Inculpée d'une peine de 5 ans et un jour pour délit de vol assorti de menace, dans le cadre d'un processus de mobilisation de sa communauté

Libérés :

Machi Francisca Linconao Huircapan. Lof Rahue. Détendue depuis le 30 mars 2016. Inculpée de délit d'incendie à caractère terroriste ayant entraîné la mort. En prison préventive libérée puis remise en prison puis assignée à résidence après une grève de la faim menée en décembre et janvier.

Elisa Andrea Rojas Herrera. Communauté Wente Winkul Mapu, Ercilla. Détendue depuis le 9 octobre 2015 en préventive. Inculpée par le Ministère Public de vol avec violence, attentat incendiaire, blessures légères et dommages. Condamnée le 30 septembre 2016 par le tribunal oral d'Angol pour complicité de délit d'incendie et de dommages et libérée **mais assignée à domicile de nuit et interdiction de sortie du territoire.**

Daniel Cornelio Melinao Melinao. Werken de la Comunidad Wente Winkul Mapu, Ercilla. Détenue depuis le 2 février 2016 en préventive. Inculpé de vol avec violence, attentat incendiaire, blessures légères et dommages. Le procureur avait requis environ 30 ans de prison. Condamné le 30 septembre 2016 par le tribunal oral d'Angol pour complicité de délit d'incendie et de dommages et libéré mais assigné à résidence totale et interdiction de sortie du territoire.

Juan Pablo Likan Ñanco. Comunidad Wente Winkul Mapu, Ercilla. Détenue en préventive depuis le 9 octobre 2015. Inculpé de vol avec violence, attentat incendiaire, blessures légères et dommages. Le procureur a requis environ 30 ans de prison. Le 30 septembre le tribunal oral d'Angol l'a absous des charges dont il était inculpé.

Elvira Lincopi Villalobos et ses deux frères Fernando et Rodrigo Meliman Lincopi absous le 23 juin au tribunal de Cañete faute de preuves suffisantes de la part du Ministère Public qui avait requis 17 ans pour les deux frères et 5 ans pour leur sœur pour délits d'incendie de matériel agricole.

Wenüy Felipe Durán Ibáñez. Padre Las Casas, Temuco. Photographe et journaliste détenu en préventive depuis le 22 septembre 2015. Inculpé des délits de port illégal d'armes et de détention de munitions, d'attentat incendiaire entre autres. Libéré après avoir été absous à l'unanimité le **5 août 2016** au tribunal de Temuco.

PAROLES FINALES

L'actualisation permanente de cette liste est due principalement à de nouvelles détentions et aux changements de mesures de détention qu'affrontent nos frères.

De même nous ne devons pas oublier les innombrables cas de mesures hors prison dans lesquelles se trouvent nos frères en liberté conditionnelle : signatures quotidiennes, chaque deux semaines ou assignation à résidence régionale ou toute autre mesure de garantie, ce qui les empêchent d'exercer librement leurs activités quotidiennes ou de travail, imposant en outre un dur coup économique à leurs familles.

Finalement nous demandons à tous et toutes de diffuser le plus amplement l'information contenue dans cette liste afin de faire connaître la situation réelle de la prison politique mapuche.

Cette information est obtenue grâce aux visites rendues dans les différentes prisons par les communautés et l'aide de collaborateurs et de collaboratrices.

Organisation Mapuche Meli Wixan Mapu - <http://meli.mapuches.org> - meliwixanmapu@gmail.com

(De los Cuatro
Terre)

Traduction :



Puntos de la Tierra) (Des Quatre Points de la

Terre et Liberté pour Arauco